



ентированном обучении английскому языку студентов магистратуры в неязыковом вузе: от концепции к реализации // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Информатизация образования. – 2019. – Вып. 16. – № 2. – С. 173–184.

4. Горбова Н. В., Селезнева И. П. Развитие иноязычной коммуникативной компетенции обучающихся с использованием технологии подкастинга // Проблемы современного педагогического образования. – 2018. – № 61 (2). – С. 122–126.

5. Дубив Н. В. Кантышева Н. Г. Смешанное обучение иностранному (немецкому) языку в условиях индивидуализации образовательного процесса // Современное педагогическое образование. – 2019. – № 3. – С. 81–83.

6. Кантышева Н. Г., Соловьева И. В. Формирование языковой личности студентов в профессионально ориентированной среде: опыт разработки программы магистратуры в Тюменском государственном университете // Вестник ВГУ. Серия: Лингвистика и межкультурная коммуникация. – 2017. – № 3. – С. 147–152.

7. Крылова Е. А. Технология смешанного обучения в системе высшего образования // Вестник ТГПУ. – 2020. – № 1 (207). – С. 86–93.

8. Мельченкова Н. В. Использование смешанного обучения иностранному языку в неязыковом вузе для повышения эффективности учебного процесса // Известия Самарского научного центра РАН. – 2015. – № 1-5. – С. 1063–1066.

9. Назарова Г. И., Низамиева Л. Р. Применение технологии смешанного обучения в процессе профессиональной подготовки по иностранным языкам в вузе // Вестник ТГПУ. – 2020. – № 2 (60). – С. 236–241.

10. Пузейкина Л. Н., Бояркина А. В. Расширенные возможности преподавания иностранного языка в вузе с использованием систем дистанционного обучения (на примере курсов сетевого сопровождения аудиторных занятий по немецкому языку) // Вестник Северо-Восточного фед. ун-та им. М. К. Аммосова. – № 4 (12). – 2018. – С. 61–70.

11. Ульянов С. С. Использование технологии смешанного обучения «перевернутый

класс» при обучении иностранному языку в вузе // Вестник Тамбовского университета. – 2021. – Т. 26. – № 195. – С. 87–94.

12. Driscoll M. Blended learning: Let's get beyond the hype // E-learning. – 2002. – Vol. 3. – No. 3. – P. 54.



**Н. Ю. Павлова, В. В. Кульгавюк**

УДК 811.111

## ГРАММАТИКА В ОБУЧЕНИИ ДЕЛОВОМУ ОБЩЕНИЮ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

В условиях современного экономического развития, глобализации бизнеса, распространения транснациональных компаний во всем мире и мобильности выпускников вузов возникает необходимость в новых подходах к обучению грамматически правильной речи на английском языке. Такой подход осуществляется в формировании грамматической компетенции специалиста, умеющего вести профессионально ориентированный диалог с партнером по бизнесу. К окончанию обучения на уровне бакалавриата студенты уже владеют базовыми основами иностранного языка, в частности, чтением, говорением, письмом, что доказывает их участие в многочисленных конкурсах, тестированиях и т. д. К сожалению, они некомпетентны в области делового профессионального общения, поскольку в инженерно-мелиоративном институте Донского государственного аграрного университета (ГАУ) обучение иностранному языку ведется всего год и недостаточность, незаконченность этого обучения чувствуют сами студенты. Приходя учиться в магистратуру, спустя три года после изучения иностранного язы-



ка, студентам приходится восстанавливать, освежать свои знания. Поэтому кафедра иностранных языков старается так организовать обучение, чтобы достичь цели, установленные нынешним ФГОС.

Согласно универсальным компетенциям, а именно УК-4, в которой говорится, что выпускник будет способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах), одной из главных целей является умение коммуникативно и культурно приемлемо вести устные деловые разговоры на государственном и иностранном(-ых) языке(ах). Руководствуясь этими задачами, на кафедре иностранных языков Новочеркасского инженерно-мелиоративного института (НИМИ) сделали упор при обучении деловому языку на развитие коммуникативной компетентности, то есть использовании такого языка общения, где грамматика и общение интегрированы. Предложениям эффективных способов сочетания некоторых форм грамматики и коммуникативного общения посвящено большое количество исследований. Грамматика рассматривается сейчас как динамический ресурс для создания смысла в процессе формирования привычки. Если мы ставим деловое общение в центр преподавания, то и учащиеся будут усваивать грамматику путем общения.

Чтобы сделать процесс обучения грамматике делового общения и контроль ее усвоения более четким и определенным, необходимо представлять грамматику не как перечень грамматических форм и правил их использования, а дать понимание того, для выполнения каких конкретных задач они предназначены. Компетентностный подход к представлению грамматических явлений является самым подходящим способом упорядочения огромного списка как грамматических, так и лексико-грамматических средств английского языка для делового общения.

Конечной целью изучения грамматики делового общения является умение использовать ее для общения, то есть методика обуче-

ния грамматике должна предоставлять возможности для значимой коммуникативной практики, когда студенты делятся реальной информацией, используя грамматику в осмысленных контекстах. Известно, что обучение грамматике должно происходить на большом объеме материала. Это необходимо для того, чтобы обучающийся приобрел способность получать доступ к языку более или менее автоматически, без чрезмерного внимания или сознательного мышления. За последние годы на кафедре иностранных языков НИМИ создано несколько пособий по деловому общению с большим количеством аутентичных материалов, позволяющим выполнять это методическое положение. Такие тексты коммуникативны, на основе речевой задачи они побуждают студентов высказать свое отношение, мнение и позицию. Они функциональны, так как отражают функцию грамматического явления в определенной ситуации. На основе учебных текстов профессиональной направленности возможно построение комплекса упражнений, которые будут удовлетворять требованиям коммуникативности [4, с. 9].

Аутентичные материалы необходимы потому, что тексты должны исключать искусственные примеры и абстрактные речевые ситуации. Конечно, в наших условиях даже при обучении магистрантов, которые учат иностранный язык многие годы, нельзя ожидать, что они будут иметь спонтанные способности к разговорному языку. Более скромной и реалистичной целью было бы ожидать, что на выходе наши студенты смогут использовать грамматические конструкции для делового иностранного языка в осмысленных коммуникативных контекстах.

При анализе различных учебников было отмечено, что обычно прилагается большой список грамматических тем, которые рекомендуются повторить, но наш опыт показал, что это не соответствует реальности делового общения на современном английском языке. Кроме того, в течение ряда лет на кафедре велась большая методическая работа по отбору текстов для аудирования по темам делового



общения. Было выяснено, что главное – это именно ситуация коммуникативного акта, намерение говорящего, характеристика адресата. При просмотре таких видеоматериалов мы привлекаем внимание студентов к тем или иным грамматическим конструкциям, используемым в деловом иностранном языке.

Большинство правил грамматики содержат всевозможные термины, такие как «составительное наклонение», «герундий» и т.д. Некоторые студенты признаются, что знают определение каждого грамматического термина, но это не значит, что они могут правильно их использовать. Естественно, более важно, чтобы они знали, как грамматические правила используются носителями языка. Они должны попытаться прослушать и прочитать примеры грамматических правил, которые естественно используются носителями английского языка. Увидев и услышав множество примеров, они лучше понимают правила, чем заучивание грамматических терминов.

Возьмем, к примеру, страдательный залог. Он часто используется в деловом общении. Примеры: The meeting *will probably be delayed* (by the chairperson) (Встреча, вероятно, будет отложена (председателем)); The report *was sent* to the wrong recipient (Отчет был отправлен не тому получателю); The email *hasn't been sent* yet because of technical problems (Письмо еще не отправлено по техническим причинам).

Мы обязательно напоминаем студентам, как использовать это правило в бизнесе: Вы можете использовать страдательный залог всякий раз, когда хотите сосредоточиться на действии, а не на человеке, выполняющем действие. Если вы описываете проблему, вы можете использовать пассивный залог, чтобы не обвинять конкретного человека в возникновении этой проблемы. Вы также можете использовать пассивный залог, когда неважно знать, кто совершил действие, когда группа выполнила действие или когда вы хотите, чтобы все звучало более формально. Когда мы общаемся официально, не всегда есть смысл настаивать на том, чтобы знать, кто именно что сделал. Вы можете сделать свой английский

более формальным, используя пассивный залог. Вот несколько примеров выражений с пассивным залогом, которые можно использовать: *It is recommended* that we do more research before launching the product (Перед запуском продукта рекомендуется провести дополнительные исследования); *It has been suggested* that better team work will lead to better results (Было высказано предположение, что лучшая командная работа приведет к лучшим результатам) и т. д.

Таким же образом мы рассказываем студентам о других грамматических явлениях, характерных для делового стиля.

Овладение грамматикой изучаемого языка важно не только для формирования продуктивных умений в устной и письменной речи, но и для понимания речи других людей при аудировании и чтении, однако недостаточный уровень грамматических навыков станет барьером на пути делового общения и это надо объяснять студентам. Формирование грамматической компетенции, необходимой для осуществления будущей профессиональной коммуникативной деятельности, можно отнести к наиболее актуальным задачам, чтобы обеспечить им в дальнейшем возможность грамотного профессионального взаимодействия, необходимого для ведения переговоров, участия в деловых встречах, презентациях, поддержания контакта во время беседы, ведения телефонных переговоров и т. д. Проведившееся в начале обучения традиционное анкетирование студентов показало, что они заинтересованы в приобретении не только речевых коммуникативных навыков общения, но и грамматических навыков.

Один из возможных подходов состоит в том, чтобы выбрать грамматические явления, которые характерны для того или иного аспекта делового иностранного языка. Связать грамматику с ее реальным использованием – значит найти общую грамматическую точку в некоторых фразах, которые мы практикуем для таких функций, как телефонные звонки, электронная почта и переговоры. Мы используем это как основу презентации грамматики,



например, дав студентам предложения, которые они видели раньше, такие как «I am looking forward to hearing from you», но с пропущенными предложениями. Аналогичным образом используются разнообразные статьи на бизнес-темы, которые студенты уже изучили.

Таким образом, еще раз хотелось бы подчеркнуть, что английский язык делового общения – это взаимообусловленное единство различающихся по функциональной направленности разновидностей устной и письменной речи, используемых в деловых целях: правила ведения беседы (Socializing), общение по телефону в деловых целях (Telephoning), деловая переписка (Business correspondence), деловая документация и контракты (Business documents and contracts), деловая встреча (Business meetings), презентация (Presentations), правила ведения переговоров (Negotiating) и язык средств массовой информации, ориентированных на деловой мир (The business media) [2, с. 187].

Пособия по обучению деловому английскому, созданные на кафедре иностранного языка НИМИ, состоят из следующих глав: 8 блоков предназначены для ключевых областей коммуникации, таких как телефонные переговоры, совместная работа, международная торговля, решение проблем, маркетинг, встречи, продажи и переговоры. Каждый модуль исследует языковые функции посредством групповых и парных занятий, прослушивания разговоров и выполнения таких задач, как организация конференции или представление рекламы. Грамматика повторяется также блоками – для каждого раздела именно та, которая характерна для этого вида делового общения. Например, для темы «Телефонные разговоры» – это повторение грамматических времен и структуры вопросов; для темы «Работа из дома» – повторение настоящих времен английского глагола; тема «Презентация компании» сопровождается повторением страдательного залога и т. д. Чтобы выглядеть более убедительным во время презентаций, надо владеть так называемым “diplomatic language”, то есть мы повторяем модальные глаголы

Could I just go back to the point about timing? There might be a small delay. Очень удачно в пособиях кафедры подобраны многообразные диалоги, где закрепляется и нужный грамматический материал, и лексика.

В конце курса Делового иностранного языка на кафедре всегда проводятся ролевые (деловые) игры, где студенты могут показать все усвоенные знания. Это и презентация своих компаний, и разработка необходимых для города проектов, как было несколько лет назад, когда встал вопрос о конкурсе презентаций на лучшее озеленение города. Представляя свои работы, отвечая на вопросы и ведя деловую дискуссию, студенты чувствуют себя уверенно, а преподаватели убеждаются в правильности выбранного компетентностного подхода обучения грамматике. Положительные результаты таких мероприятий свидетельствуют об успешном овладении грамматическим материалом и сформированности грамматической компетенции на данной ступени обучения грамматическому аспекту иностранного языка. Кроме того, хотелось бы отметить, что в нашем вузе нефилологического профиля профессионально ориентированное обучение деловому иностранному языку обязательно дополняется принципом эмоциональной направленности обучения, поскольку именно она способствует выражению собственных мыслей и переживаний студентов в ходе устной коммуникации.

Хотелось бы напомнить, что важным условием прочности формирования грамматической компетенции является правильный подбор упражнений на всех стадиях формирования грамматических знаний. Деятельность студента должна быть самой разнообразной, должны соблюдаться требования ее новизны и продуктивности, беспреводного понимания ее смыслового содержания. Другим важным условием эффективного формирования грамматической компетенции является разнообразие обстоятельств, ситуаций и задач, которые будут мотивировать студентов выполнять различные действия, и помогать им функционировать на новом материале. Если



мы направляем внимание обучающихся на смысл высказывания, то грамматическая форма будет запоминаться произвольно.

Грамматическая компетенция формируется путем установления связей между навыками делового общения (умением участвовать в собраниях и переговорах, выступать с презентацией, разговаривать по телефону), с одной стороны, и функциями языка (способностью использовать грамматические структуры для выражения целей, релевантных для делового общения (описания и характеристики компании, рассказа об истории компании, инструктирования, сообщения результатов деятельности компании, выражения запроса, совета, напоминания и предупреждения)), – с другой [1, с. 4].

Предложенная группировка грамматических явлений имеет несомненные преимущества перед традиционными грамматиками делового английского языка, поскольку при таком подходе формируются поведенческие модели в различных ситуациях делового общения и даются образцы устной и письменной речи в виде отчетов, официальной и неофициальной деловой переписки, журнальных статей, а также презентаций, собраний, интервью. Соединение традиционного подхода к обучению грамматике с модульно-компетентностным подходом, в результате помогает в формировании умения студента употреблять определенные грамматические модели в заданных ситуациях делового взаимодействия.

Главные темы делового иностранного языка должны включать конкретные аутентичные ситуации коммуникативного обмена с использованием видеосюжетов в контексте культуры и языка делового и профессионального общения, которые позволяют создать атмосферу естественного грамматически правильного иноязычного общения, соответствующего современному уровню знаний [3, с. 177].

Подводя итог, можно сделать вывод о том, что необходимо обучать грамматике иностранного языка, учитывая тесную связь грамматического материала с контекстом коммуникативной ситуации. Именно она и будет дик-

товать необходимые критерии в обучении грамматике для ее практического использования в речи, что предполагает создание методически целесообразных условий естественного учебного общения, усвоение социальных ценностей.

#### АННОТАЦИЯ

В статье рассматриваются практические аспекты включения грамматики в занятия, посвященные деловому общению. Английский язык делового общения на сегодняшний день является полезным инструментом в арсенале любого сотрудника в современной бизнес-среде и используется постоянно, будь то консультирование клиентов или беседа с коллегами, проведение устных и телефонных переговоров с заказчиками или ведение переписки. Практика обучения деловой коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) рассматривается в соответствии с компетенцией ФГОС, одной из главных целей которой является умение коммуникативно и культурно приемлемо вести устные деловые разговоры на государственном и иностранном(ых) языке(ах). В статье также уделяется внимание способам обучения деловому языку, в которых упор производится на развитие коммуникативной компетентности, то есть использовании такого языка общения, где грамматика и общение интегрированы.

**Ключевые слова:** деловой иностранный язык, грамматика, профессиональная речь, профессионально ориентированный диалог, компетентностный подход.

#### SUMMARY

The article deals with the practical aspects of including grammar in classes devoted to business communication. The English language of business communication today is a useful tool in the arsenal of any employee in the modern business environment and is used all the time, whether it is advising clients or talking with colleagues, conducting verbal and telephone conversations with customers or conducting correspondence. The practice of teaching business commu-



nication in oral and written forms in the state language of the Russian Federation and foreign language(s) is considered in accordance with the competence of the Federal State Educational Standard, one of the main goals of which is the ability to communicatively and culturally acceptable conduct oral business conversations in the state and foreign languages, as well as ways of teaching business language, in which the emphasis is on the development of communicative competence, that is, the use of a language of communication where grammar and communication are integrated.

**Key words:** business foreign language, grammar, professional speech, professionally oriented dialogue, competence-based approach.

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Маньковская З. В. Грамматика для делового общения на английском языке (модульно-компетентностный подход) [Электронный ресурс]: учебное пособие. – М.: ИНФРА-М, 2019. – 140 с. – URL: <https://znanium.com/catalog/product/1010799> (дата обращения: 02.02.2022).

2. Назарова Т. Б., Толстова Т. В. Грамматика в деловом общении на английском языке: от функции к формам [Электронный ресурс] // Вестник СамГУ. – 2006. – № 10-2. – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/gramma-tika-v-delovom-obschenii-na-angliyskom-yazyke-ot-funktsii-k-formam> (дата обращения: 15.01.2022).

3. Павлова Н. Ю. Обучение грамматической стороне делового общения на английском языке // Актуальные проблемы социальной истории, философии и социальной работы: тезисы докладов и сообщений девятнадцатых всероссийских научных чтений Научно-теоретической конференции. – Новочеркасск ЛИК, 2018. – С. 78–81.

4. Чеснокова Н. Е., Шукурова И. В. Обучение грамматической стороне иноязычной речи в неязыковом вузе: от теории к практике [Электронный ресурс] // Научно-методический электронный журнал «Концепт». – 2022. – № 01. – С. 1–14. – URL: <http://e-koncept.ru/2022/221001.htm> (дата обращения: 24.05.2022).

**А. А. Глузман**

УДК [1:37]-052

### САМОСОВЕРШЕНСТВОВАНИЕ ЛИЧНОСТИ: КРАТКИЙ ФИЛОСОФСКИЙ И ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ

Важным условием трансформации современных социальных отношений должны стать глубокие изменения в мировоззрении самих людей, являющихся субъектами образовательных процессов. Главными задачами коренных изменений общества являются гуманизация и гуманитаризация социальной среды, наполненной новым содержанием, формами и технологиями образования людей в процессе их непрерывного образования.

Стремительная смена технологий, способов и видов деятельности, полифункциональных служебных и управленческих действий, «взрыв» информационных потоков, необходимость их осваивать и использовать, интенсивное развитие духовной сферы, расширение творческого содержания труда, быстрое старение полученного «образовательного капитала» в ходе обучения в вузе, обуславливают новые требования к квалификации каждого профессионала, непрерывное повышение его общего и интеллектуального уровня.

Целью статьи является рассмотрение подходов к философскому и педагогическому определению феномена «самосовершенствование личности». Данная категория связана с конечной целью образовательной системы и интегративными результатами человека на протяжении жизнедеятельности. В переломные периоды общественного развития особую актуальность приобретают вопросы повышения уровня образованности, культуры, нравственности и духовности людей на протяжении их жизнедеятельности.

Проблема обусловлена необходимостью осмыслить процессы самосовершенствования